

THE YOKOHAMA SPECIE BANK Ltd.

Reconquista 80
U. Telef. 416 y 4288 Avenida
Casilla de Correo No. 652

Buenos Aires

當座預金 年壹歩
 小口當座預金 年四歩
 定期預金 三月以上六月迄 年四歩五厘
 六月以上 年五歩
 円貨預金 (横濱本店約定円貨定期預金) 年六歩
 郷里送金 (取扱管治留付場より換金と送金し、最近相場は難報ありあり)

横濱正金銀行
 五ノ大アイレス支店
 レミタタ街八十番
 電話番号 四二〇八
 アベニヤ 四二八八

亞爾然了時報

PERIÓDICO SEMANAL
EN JAPONÉS
REDACCION:
USPALLATA 981 Bs. Ar

SUZUKI & CIA LTDA.

SUZUKI GOMEI
KAISHA
KOBE, JAPON
SHIGESHI MOTO
REPRESENTANTE

San Martín 235 U. T. 1755 Av.
Buenos Aires

日本花店
 電話五五五五
 蝶屋商店
 電話〇八八八

發行所 水野野
 發行所 水野野
 發行所 水野野

DESPENSA "TOKIO"

MERCADO DEL PLATA

Carlos Pellegrini 279 Unión Telef. 5814, Lib.

東京食料店
 電話二七九番
 電話二七九番

日本食料品價格表
 白米 壹圓
 赤米 壹圓
 大豆 壹圓
 小豆 壹圓
 黑豆 壹圓
 綠豆 壹圓
 黃豆 壹圓
 芝麻 壹圓
 花生 壹圓
 芝麻油 壹圓
 花生油 壹圓
 芝麻粉 壹圓
 花生粉 壹圓
 芝麻糖 壹圓
 花生糖 壹圓
 芝麻餅 壹圓
 花生餅 壹圓
 芝麻糖餅 壹圓
 花生糖餅 壹圓
 芝麻糖餅 壹圓
 花生糖餅 壹圓

Fujisaki & Cía.

LAVALLE 1268

BUENOS AIRES

Union Telef. 0519. Mayo

MATSURA TRADING CO. LTD.

IMPORTADORES
ARTICULOS GENERALES DEL JAPON

Casa Principal: 52 BENTEN-DORI
YOKOHAMA

LAVALLE 341, Escritorio 107
BUENOS AIRES

U. T. 31, Retiro 0985

MIGUEL LAICO

MAIPU 234

U. T. 33 Avenida 1164

通関手続人
エドモ. 741

lida y Cía. Ltda.

(TAKASHIMAYA)

Importación y Exportación en General

UNICOS AGENTES DE

FURUKAWA ELECTRIC CO. LTD.

Calle Cerrito 254, 56

U. Telef. 5129, Libertad Bs. Aires

Farmacia

LA VICTORIA

La que vende más
barato y atiende mejor
a los japoneses

PATRICIOS 1600

日本薬品
代理店
東京
丸の内
区本町
三丁目
二番
地
丸の内
区本町
三丁目
二番
地

LA ARTISTICA
CARPINTERIA MECANICA,
TORNERIA Y FÁBRICA DE SILLAS
DE TODAS CLASES

de PANTANO Hnos.

Se hacen instalaciones en general, muebles de
todos estilos, antiguo y moderno, ascensores,
arañas, tapicería y escaleras de lujo etc. etc.

Juan Jaurés 350

U. T. 1216 Mitre

G. YOSHIO SINYHA

REPRESENTACIONES
Especialidad en Sederías

Galería Güemes Escri. 457
(Entrada San Martín)

U. T. 6290, Av. (Interno 190)
Buenos Aires

FARMACIA

DE
MIGUEL POLAK
Químico Farmacéutico
M. GARCIA 400
esq. Patricios
U. T. 2627 B. Orden

本館前
水産部
検査所
検査員
の
事務所
に
対し
て
の
代理
店
と
して
の
業務
を
行
な
す
事
と
す
る
事
を
特
約
し
て
お
り
ま
す

エドモ. 741
通関手続人

ENRIQUE MOREIRA

Despachante de Aduana
Importación y Exportación

RECONQUISTA 144

Escritorio 21 y 22

U. T. 3883 avenida
BUENOS AIRES

本多兄弟商會

JIRO HONDA Y Hno.

IMPORTADORES DE ARTICULOS
GENERALES DEL JAPÓN

PIEDRAS 524

Buenos Aires

Dir. Telegráficas HONDA Bs. As.
U. T. 2281 Avenida

PEDRO A. FASCE

Importador de
Artículos Fotográficos
Fábrica de tarjetas
fotográficas
Laboratorios Fotográficos
SUIPACHA 278
U. T. 3258 Av.

写真機及び
材料日本人諸
君限り割引
不ハチヤ街
二八番
ハロフエ

VENTA DE BILLAR

"BRUNSWICK"

ブルスウィック
印ビールの式
取次販賣
日本人諸君
の
御
用
意
を
承
け
て
お
り
ま
す
元
金
割
引
を
承
け
て
お
り
ま
す
別
の
ビ
ル
を
販
賣
致
し
ま
す

S. KODAMA

CORRIENTES 3156 Buenos Aires

U. T. 62, Mitre 8826

FARMACIA
Circuitos de obreros
SANTA LUCIA
de PEDRO L. TARANTORA

U. T.

5527. B. ORDEN
Av. MONTES de OCA
No 322

本館前
水産部
検査所
検査員
の
事務所
に
対し
て
の
代理
店
と
して
の
業務
を
行
な
す
事
と
す
る
事
を
特
約
し
て
お
り
ま
す
モリス
の
力
を
承
け
て
お
り
ま
す

天皇陛下より亞國 大統領に叙勲の御沙汰

天皇陛下には亞國大統領
マルセイユ、テイ、アルベル博士
に對し大勲位菊花大綬章
御贈進相成る旨十月廿九日
附を以て仰出されたり。

天長節遥拝

昨日は天長節祝日に付き
留民の在留民オイギス街一四
一面に使館官邸に参集し官
民一に會して嚴かな遥拝
式を奉げた。

公使館の外人招待

廿一日午後は公使館官邸に
於て當國の官憲兼に外交團
其他多數の外人紳士淑女を招
待してレセプションを催し盛水
天長節を祝した。

天長節祝賀夜會

廿一日午後十時より諸井公使の
僱一に於る内外人招待夜會
がオイギス官邸にて舉行され
近來稀れに見る盛會なりし
佳慶と在亞日本會
在亞日本人會にては

来る十月二日午後二時半
からロドリゲス、ペーニヤ街
三四番に於て天長節
遙拝式を兼ねて定期総
會を開催する筈なり。

日本活動寫眞の映寫

日本人會總會終了後は午
後六時から七時の間に先頃
の演藝會に映寫せりし
日本風景及び民俗活動
寫眞を映寫する由であるが
會員は固より會員外の人
でも御出席下さいとの事な
る。

サンシ少佐飛行後援會 の感謝饗宴の記

サンシ少佐後援會主催駐亞日本
公使館前大邸に招待の感謝饗
宴は去る廿七日午後九時半より
夕街七七の陸軍俱樂部廣間
で催された。是夜は亞國陸海軍
大臣ブテス、アイヒス市長を始め
教員、文藝官、外國使臣等の出席
あり、主賓諸井公使はボック
海相、ト陸相を右に座りて美
しい裝飾した食卓の上席に座り
たいが、シヤンパンの配飲と同時に
当夜、主人役なる後援會の長、
マルキイ、田中、伊藤、山本、小
説を讀み、
目録、先づ、敬愛、賞、文、海、

感謝に於て、昨夜の會場は諸井公
使の特別に陸軍前より提供されたる
旨と若くは、共和國大統領がサンシ
少佐飛行の爲めに討つた大の激励後
助せられしを以て、「是れ、今度の
聖事は、文化の使者を帯びて居
るに、世を平和と愛の使者であり
て、斯る後命の訓練と剛毅の精
神と具備した軍隊の軍人より、初
づ果て、事を得るより、まず、
それより、日、親交を説き及ぶる後
日本を稱揚し、「日本は傳統と近代
文明」と最もよく調和した國家で
精力、純倫の科學と、細細、美術
と有つて居る國なりと、此れは、先
政の文明の中心地に於ても、日本人の
優れ、その特質が、常に、認識、美、不
て居る所以であり、又、世界の大同
心、愛の理想を、持つ、平和を、意
見と立てる事、が、できた、あり、
其、出来、高、く、冒、す、べ、から、ず、日、本、人
の、努力、は、安、く、か、つ、久、同、船、長
の、人格、とな、り、具、象、され、居、る、と、云、ふ、
と、述、べ、先、年、瀬、内、海、に、於、て、沈、没
した、潜水、艇、と、運、命、を、共に、して、居、
た、最後、の、遂、に、大、佐、久、間、船、長、
事、に、就、て、詳、しく、物語、を、聴、衆
に、大、々、感動、と、興、へ、更、に、話、題
を、轉、じて、日本、の、優、雅、敬、虔、の、調
に、富、める、事、を、説、き、り、却、つ、て、日
本、の、振、興、に、寄、つ、て、と、云、ふ、(註
マルキイ、田、中、伊、藤、山、本、小、
一、説、に、は、全、く、断、念、した、る

英国選挙の結果

保守党、最も優勢
廿日英國議會、議員選挙の
結果、保守党が、判明したる處
は、保守党、最も優勢にて、
労働党、之、次ぎ、票、数は、保
守党、の、約、半、數、自由党、
不振にて、労働党、得、票、
の、半、ば、に、滿、た、ず、(廿日倫敦)

サンシ飛行中止説

最近日本よりの報道によれば
目下、神、及、地方に於て警
護、船、三、隻、の、調、達、不、能、の
ため、サンシ少佐飛行、續、行
と、断、念、せ、り、傳、へ、ら、る、も
一、説、に、は、全、く、断、念、した、る

には非らずとも云はれ
未だ確報なし
尋ね人
本籍 静岡縣庵原郡
西河村中河内十五
胡三月新作
右ハ伯國ノロエテ線アレステ
シテアルニ、馱、植、田、福、次、方
深沢岩吉より住所等、
生活状態等、尋ね、何、々、
付心当りの所方、何、々、
本社まで、申、通、知、願、上、
時報社

宮崎萬作氏の不幸
全氏妻女は十月廿四日午
前十時遂に永眠された
國際汽船會社
日本郵船會社
川崎汽船會社
三井汽船會社
四天會社船船
御用商
富田商店
エルナンタリアス街
一五四四番
電話一七三六(六カス)

つ市に開催された 萬國社會經濟會議

政府の後援の下に数ヶ月
前から準備に取掛つて居た
當市ムセオナショナルアルヘ
ンチーナと稱する社會經濟
問題の研究團體主催の
萬國社會經濟會議は去
る廿六日市内コレヒオナシオナ
ルの校堂で盛大な開會
式と擧げた。当日の出席者
は米、伯、西、葡の各國より特
に派遣された代表者と始め社
會政治經濟學界に名ある
多数の内外人と網羅し亞
國政府側よりは大統領以下閣
員全部出席した。午前十時
主催ムセオナショナル館長マニエル
デ・モンテスオカ博士によりて
開會は宣せられ次いでフエイレ
ドン外相が亞國政府を代表
して本會議の目的とする
處は、社會各級の改善を期
して諸般の決議推薦を遂げ
て人類社會の道德と物

質上と両方面の接近向上を計
るに在る云々と長廣を擧
げた。後、西葡伯伊等の代表
の演説も十二時散會した。尚
翌日よりたの四委員會と設
けて夫々研究案を審議する
由である。

第一社會經濟研究團體相互
連絡統一に関する事項
を議する委員會

第二労働者の生活状態に關
する事項と議する委員會

第三、社會衛生及教育部
委員會

第四、農業振興委員會

問題の種類となつた

米国人の所得税 志らべ

廿四日朝の紐育諸新聞
紙は米国人が本年收税局
に納付した所得税(昨年度
の所得に基き米国内地收税
局が定徴収した)調べなるも
を發表したが、又、これに併せて
米国内のあらゆる知名人

士のいところば手に取るが如く
瞭然たるものがある。商人
や銀行業者などは營業の
秘密漏洩を行はんと呼んで
之を發表した新聞と協力批
難攻撃して居る。また收税局
監督官廳なる大蔵省や司
法省内でも、其發表の可否論
で大問題となつて居る。免
白問題の所得税調べなる
ものと左に抜載し見ると
第一が銀行家の
ジョン・ロックスレー(子息)
七百四十万弗
自働車主ヘンリー・フロード
二百四十万弗
ジョージ・ス・フライマン
八十三万弗
エルバート・カリー判事
四十三万弗
ジョージ・パーカー(銀行家)
六十六万弗
金子息 六十七万弗
J.P.モルガン 九万弗
ジョン・ロックフェラー 十二万弗
而して音にきこえたアスター家
やロンドン・グールド氏やゴールド

等の金持は大富豪。却から
落着いて仕舞つた事と曾てハ
ロックフェラー家と並ぶ新米
ビル・ボン・モルガンが漸次没落
して今僅かに九万八千弗の所
得税を納せ昔の名残りを止
めて居るの目には在る。今度
民主党から大統領候補は兼
出したジョン・ヘンリス氏は八万四千弗
ヒュー・ケルソが三万六千弗
ジャック・デムアシーが九万弗活動
でおおどりのリリアン・ギンズ嬢
が七万三千弗、フェイス・シラス君
と同夫人メリー・ピカアットの兩人で
廿二万九千弗、ケイツ・ブリンが六十
万、クリック・ス・統領が六千六百
弗といふ動定を示して居る

英国内閣の
大事を遂げ
議會政治御自慢の英内閣
では去る廿九日の總選挙で
労働党が自由、保守の兩党
と敵に廻りて伸ぶか及ぶかの
一大決戦を試みた。今年一
月選挙の如く現れて英國
政界の中心人物になつたマクド
ナルド首相が労働内閣の看
板と掲げた時は、いふ所無
な事を遺す出ずならぬかと
世間では頗る意味悪まか
つたが、實際に當つては、彼
が内閣に當つての傳統の
なま内閣にもひけをぬか
ず、帝國主義的政策を著
々実行してつた。唯、労働
内閣は、新方針を一寸手ぬい
ても見られたが、彼及やス
は、労働党は甚だ強硬な
姿勢を露わにせしめ、
があつた。姑棧の自由党保守党
は、初めの内閣を支持し、
出で、漸く構えられたもの、
月日の経つに従ひ、労働内閣
と懸けて労働内閣も、
試験に落着き、
これに後居親爺のロー、
ジョージ・マクドナルドと入る位
来たマクドナルドの内閣、
無後の為、
然し流石に新進の形勢、
不穏を承るや、議會解
散と断行し、
散と断行し、
敗ると思ふ必や、
する勇気は、
だ

時報歌壇

春一打

又原 郁三

植木鉢置きかへ見たり長閑き
川原吹きおたりけり春の風
春風街へ花散り馬の音
春風やゆりて笑ふ娘の福
しんわりともの音はよほし天の雨
春風吹かから花のうわりか
地を這うはれがものさし春の雨
春風や柳は煙る如くあり
春風吹かぬさう花見のさうあり
野鳥のさうさうありてはらけ
春の夜はさうさうありてはらけ
春の夜はさうさうありてはらけ

消え行く恋

REIYO

十夜のはかりか五夜は
三夜のはかりか一はかり
消え行く恋は
君が恋はとちりて
四月三日の春櫻
おのれはよよの影

苦州

野雀

契りいせせの言のまはか
橋の間かてせせのまはか
いせせの言のまはか
いせせの言のまはか
いせせの言のまはか
いせせの言のまはか
いせせの言のまはか
いせせの言のまはか

この苦州はさうさうありて
この苦州はさうさうありて
この苦州はさうさうありて
この苦州はさうさうありて
この苦州はさうさうありて
この苦州はさうさうありて
この苦州はさうさうありて
この苦州はさうさうありて

Academia de Bailes
Suipacha 347
Director y Profesor
P. Antonini
舞踏教授

VENTA DE BILLAR
Corrales-Fernandez "36" Corrientes 751
"36" Billarは"36"のBillar
氏とブルネスウィック会社の技師長である
たブルネスウィック氏と共同し商業を技師
上の経験に依り作り出したものであり
現在亞細亞で唯一完全なものであり最も
近用された店は何論今迄ブルネスウィック印
を使用し居る店や俱樂部でブルネスウィック印
を捨てて他を使用し居る者
"36"の特長は年に一回又二回技師を巡回せ
しめ球台に変化をよき調へ又無料
で技師をよき送し手突の技師を師教
(ブルネスウィック)
Billarに興味を持つ居る方は御
買日もあると右とに不約一應上記
へは向合せてブルネスウィック細至急
は知らせ居る

遺言を後継者病氣の延
養生不相叶十月廿四日午前
十時遂に永眠致す三廿生前
辱知諸君に謹告仕す
大正拾三年十月廿五日
天 宮崎 萬作
故に子儀送死の際には憂
態々御會送被下す而已不
可香典香花等賜り
御子志の程難有定は之を
堂御礼申す苦如左
僕以紙上御礼申上矣
大正拾三年十月廿六日
天 宮崎 美作

海外 藝人生活

本間 鐵雄

第 四 十 二 号

從來在外同胞の他の方面の
成功者や其他の海外事情
は固くは海外に居るが、
間には知れ渡り居るが、
師の状況や成功者は就ては
尚ほ細く居るが、
目的は等閑に附し去り、
は彼等切實の五十年間の
苦心談七成功談と空しく煙
滅し去るの悲あり、
近來尤も考ふる所あり、
輕業師の幕が當時國
策を犯し海外に渡り、
人非車と(数名の生存者)と
相許りて其當時より現今
に至る迄の彼等社會の治
革史を考察し我が邦人同
に知られ居らざる悲劇なり
喜劇なり、
せん(一) (二) (三) (四) (五) (六) (七) (八) (九) (十) (十一) (十二) (十三) (十四) (十五) (十六) (十七) (十八) (十九) (二十) (二十一) (二十二) (二十三) (二十四) (二十五) (二十六) (二十七) (二十八) (二十九) (三十) (三十一) (三十二) (三十三) (三十四) (三十五) (三十六) (三十七) (三十八) (三十九) (四十) (四十一) (四十二) (四十三) (四十四) (四十五) (四十六) (四十七) (四十八) (四十九) (五十) (五十一) (五十二) (五十三) (五十四) (五十五) (五十六) (五十七) (五十八) (五十九) (六十) (六十一) (六十二) (六十三) (六十四) (六十五) (六十六) (六十七) (六十八) (六十九) (七十) (七十一) (七十二) (七十三) (七十四) (七十五) (七十六) (七十七) (七十八) (七十九) (八十) (八十一) (八十二) (八十三) (八十四) (八十五) (八十六) (八十七) (八十八) (八十九) (九十) (九十一) (九十二) (九十三) (九十四) (九十五) (九十六) (九十七) (九十八) (九十九) (百)

委細は他日に譲り茲には其
概略を記述する
輕業師と云へば我が國に於
ては俳優即ち河原乞食以
下のものとして輕侮せられ一
人民は彼等と伍するを大恥
辱と心得居るをいふのである
然るに一度歐米の天地を
踏むや彼等は忽ち演藝藝
家として幾分の尊敬せられ至
る如く歡迎せられ居るは不
様である
陸軍軍人や政治家や外交家
や官吏や其他の二三の或者は
國境はあつたが、
術家や演藝家は國境
はあつたが、
落語家や道化師の如きは
言語の通じざる國には不
向といふ審判の善きは音
樂家手品師曲藝家
輕業師曲馬師動物つか
ひ舞踏者等にてつあり
演藝中言語を要せざる
種類のものである 俳優や
歌うたひはあまり割の善

き方にては亦く天下至る所
可なり居るは亦く云はれ
おれ以上列挙し勿く演
藝の出来る年限の亦く種
々の俳優落語家道化師
曲藝家音樂家手品師等
は歌うたひ舞踏者輕業
師曲馬師動物つかひ等はあ
り亦く種々のものではな
い今去る三十四五年以前迄は
北米に於て演藝家の
周施所とは別に亦く演藝
家が直接劇場主に雇はれて
働か又は彼等自身に劇
場を借り受け或は高の敷
割を分配し世界各處の約
々興行し居りしもの從つて
日々種々多量の藝家
羅して劇的演藝を致す
等の事は亦く例(は手品師
が劇場を借り受けた場合は初
めより終り迄敷金に且りて身
品を演じたものがあるが斯る身
品は凡ての演藝家には不可能
の事にて(俳優の外は)自然觀客
の退屈を生ぜり同く面白
らざる結果を來るゝ其
や之れ亦く苦み実験より輕

業師は曲藝師や手品師と共
同に落語家は音樂家や
舞踏家と共同し以上如き
順序を経て遂今日の如き種
々多量の藝家を蒙り羅して六
行すること亦つたのである 此
米に於ては又米港ホテルフ
劇場の如きは實に其の先駆者
である(東洋のゴジツルソ
田中鶴吉公卿の舞台掛長あり
一) 然れば從來の如く種
々の藝にて敷金 等の
必要なく凡そ藝家は僅に敷
金同若くは敷金分同にして各
々得意の十八番を演じ互に交
替する事となり觀客に大伸
き生ぜりやが、
米と同時には彼等の週施所と政
に演藝家や劇場主の便利
を計る事となり彼等の同盟
會も出來れば保護會も出
來れば雜誌も出現した、尤
も當師は大天幕の下にて自分
等が曲馬の藝を演ずるはか
りては亦く他の動物つかひ輕業
師や曲藝師や道化師や舞踏
者も雇はれ興行して居つた
(以下次口)

アンデスの彼方

容姿を乃麗 明眸
若人の心を奪ふ 智利
の乙女の美しさよー
若年の昔日 兄弟等の
戀の歴史を連想して、
春のバルライソの少女
を見る
噫々ー
願はば輕羅とありて細腰
願はば明鏡とありて嬌面
を分たん
と大いに異性美を嘆美と
支那の助平若人の心理
に又向ふに共鳴するよ
嗚呼ー
青春 いかゞぞ
老を如何にせん
於極樂谷
英船カリタロウ
業上せんとする前夜
哲文

<p>CHACABUCCO 753</p> <p>兄弟社 親友社 早達 持券者 必く 片山洋服店 片山 七六三番</p> <p>春衣 着物</p>	<p>東廣亭 日本料理 古川金三丸 ハルニチ街 十九番</p>	
<p>CAFE TOKIO</p> <p>MERCEDES F. C. O. Calle 20 esq. 25 U. T. No. 191</p> <p>JUNIN F. C. P. Calle V. Gandini y Rivadavia Unión Telefónica No. 198</p> <p>LUJAN F. C. O. Calle San Martín No. 138 Unión Telefónica No. 100</p>	<p>CAFÉ THE JAPAN General Hornos 16 U. T. 4540 Buen Orden</p>	
<p>日本料理 〇 會場 在 此 たる亭 二階 増築 敷 上 まで カラ 街 下 軒 元 敷 まで</p>	<p>CAFÉ NAGASAKI PUEYREDON 975 U. T. 8001, MITRE Bar, Restaurant y Billares</p>	<p>日本料理 各種 饌 詰 御 膳 当 配 達 カワノ、ベニ、三、街 七、四、九</p>
<p>CAFE TOKIO de Hoshida Hnos. Tucumán 1099</p> <p>カフエ 東京 星田兄弟</p>	<p>伊東金五郎 五十嵐俊次 松木太郎</p>	<p>Tintoreria Japonesa EL TOKIO de C. MIYAZAKI URUGUAY 1033 U. T. 1947, PLAZA SUC. MENDOZA 2450 U. T. 9819, BELGRANO Buenos Aires</p> <p>三井物産 染物工業 宮崎惟光</p>
<p>BAZAR JAPONESA DE Irritzuki y Usui 1876 - RIOJA - 1876</p> <p>日本雜貨店 入月武 白井知則</p>	<p>CAFÉ "LA JAPONESA" BOEDO 827</p>	
<p>"La Fratinola" Café, Bar y Billares de Carlos Gutierrez Patricios 1 al 5 U. T. 760 Buen Orden</p> <p>日本人 運送手 諸君ニ 願ヒテ</p>	<p>DR. RABINOVICH MÉDICO CIRUJANO CALIFORNIA 169 U. T. 21 - 0940 Barraoas</p> <p>婦人科 外科 生器科 強生科 カサニ 一六九 ラニ</p>	<p>CAFÉ TOKIO Calle Córdoba 373 Suc. Calle Córdoba 493</p> <p>Bell Ville Pcia. Córdoba</p> <p>中村米師 鶴辰馬 山口本吉</p>

Almacen, Shipchandler y Bar de José Tomisaki

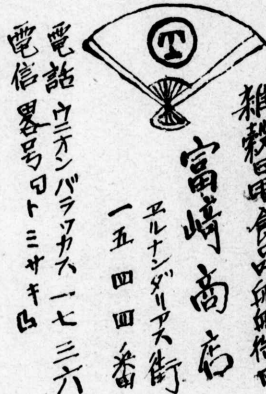
CABLE ADDRESS: "TOMISAKI"

HERNANDARIAS 1544

UNION TELEFONICA

21, Barracas 1736

BUENOS AIRES



台所は必し秤を準備せよ。
食料貯蓄家庭経済一番大切
切手物で買ひよる。でもから品質
や値段がかりか。自分の正確な
公事事は尤も注意しよる。これ
は。是非台所秤を買ひよる。
備え付ければ買物一々秤にか
けて作目正確め。私店では品質
め致しよる。私店では品質
と値段を大勉強致しよる。私
店の方の良し。正確無比である。
事を誇り。致しよる。私店では
の店から買ひよる。品質の良し。
料理の前は度秤にかけて見て
下され。富崎商店。如何に信
用を重んずるか。云々。事。判
断。は。お。り。ま。す。

Dr. KAKUJI KATAI

TALCAHUANO 428 dep. B
U. T. 6076, Libertad

日本人會顧問齒科醫師

片井格次

一般診療時間

午前九時 午後六時迄

BAZAR "TOKIO"

DE T. ARIMIDZU

Ventas al por mayor y menor
CASA CENTRAL: TRIUNVIRATO 478 al 500
Union Telef. 0127 Ch acrita

東京雜貨店
有水藤太郎

THE JAPAN BAR

大新
持増
永徳
英学
FIRST CLASS LADIES
ORCHESTRA
Every Evening from
7 p. m.
to 1 a. m.
25 DE MAYO 427 TO 37

金澤寫真館
PHOTO
KANAZAWA
Tucuman 1136
U. T. 0792 Mayo
3484 Rivadavia

Sun Life Assurance Company
Of Canada
Bartolomé Mitre 519
U. T. 2092, Avda.
BUENOS AIRES

力加多生
保險會社
在日人特約
勸誘員
林甚次郎

味噌
醬油
果酒
アッスラ
一〇一〇番
雜穀食品店
西坂貴太

SASTRERIA "LA BUENOS AIRES"

de Jesus Lopez Castro
generos extranjeros de alta novedad
990 - Belgrano - 990
U. T. 3112 RIVADAVIA
拾数年前に日本人諸君より沢山の
採用されたマリアテ屋リマリアテ特ニ
大勉強致シマス 拾ヶ月間方法ニ
リマス カストロ洋服店

Dr. J. P. MUNZINGER
Médico Cirujano
178 LIMA 188
U. T. 1154 RIVAD.
BUENOS AIRES

ドイツ病院醫師
日本人會顧問
ドクトル
ムンジンガー



N. Y. K. Line

郵船会社
プラス・アライ
代理店

日本南米間の
最速航路
リオ・デ・ジャネイロ及び
新嘉坡經由
委細は下記に即回
合はヒ下サイ

LAMPORT & HOLT Ltd.

Sarmiento 443

Buenos Aires

日本式洋料理 席下泊
菊水
特別自定の方
夕飯は日本食
とて差上げます
北崎